

عربي

شكرًا جزيلًا لشراء شاحن البطارية من إنتاج سوني Sony.

قبل تشغيل شاحن البطارية هذا، يرجى قراءة هذا الدليل بشكل كامل، والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.

تحذير

لتقليل خطر الحريق أو الصدمات، لاتعرض الكاميرا للمطر أو البلل. لا تعرض البطاريات إلى حرارة مفرطة كأشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك. لتقليل خطر الحريق أو الصدمات الكهربائية، لا تعتمد إلى تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. (1) لا تضع أشياء ممثلة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز.

- تنبيه
- قم باستعمال مأخذ التيار المتردد الجداري القريب عند استعمال هذه الوحدة. حتى لو كان المصباح CHARGE على هذه الوحدة منطفأ، فإنه لا يشير إلى كون الطاقة مفصولة. إذا حدثت أية مشكلة أثناء استعمال هذه الوحدة، فصلها من المأخذ الجداري لكي يتم فصل الطاقة.
- لا تستعمل هذه الوحدة في مكان ضيق كأن يكون بين الحائط والأثاث.
- تنبيه
- لا يتم فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي المتردد طالما ظل موصلاً بمخرج التيار الكهربائي في الجدار حتى ولو أوقفت تشغيل الجهاز نفسه.

- توجد على القاع لوحة الاسم التي تشير إلى الفولطية التشغيلية واستهلاك الطاقة. الخ.

ملاحظات حول الاستعمال

هذه الوحدة غير مقاومة للغبار أو لتناثر الماء أو للماء.

ضمان سلامة المحتويات المسجلة

لا يمكن دفع تعويض محتويات التسجيل إذا لم يتم تنفيذ عملية التسجيل أو العرض بسبب خلل في البطارية أو شاحن البطارية، الخ.

الأماكن التي لا ينبغي أن توضع فيها هذه الوحدة

لا تضع هذه الوحدة في أي من الأماكن التالية، سواء عند الاستعمال أو التخزين. القيام بذلك قد يؤدي إلى خلل.
تمت أشعة الشمس المباشرة كأن تكون على لوحة العدادات الأمامية في السيارة أو بالقرب من أجهزة التدفئة، حيث قد تتشوه هذه الوحدة أو تتعرض لخلل

- الأماكن التي فيها اهتزاز مفرط
- الأماكن التي فيها موجات الكرومغناطيسية قوية أو أشعة مشعة
- الأماكن التي فيها رمال كثيفة
- في أماكن مثل شاطئ البحر ومناطق رملية أخرى أو حيث يكون الهواء مليئاً بالغبار، احرص على حماية هذه الوحدة من الرمال والغبار. قد يحدث خلل.

تنبيهات احتياطية حول الاستعمال

- قم بتركيب البطارية على هذه الوحدة بإحكام عند شحن البطارية.
- قد يتعرض طرف توصيل البطارية للتلف إذا لم يتم تركيب البطارية بشكل صحيح.
- لحماية البطارية، فصلها من هذه الوحدة عند انتهاء الشحن.
- لا تجعل هذه الوحدة تسقط ولا تعرضها لصدمة ميكانيكية.
- احتفظ بهذه الوحدة بعيداً عن أجهزة التلفزيون أو أجهزة استقبال AM.
- قد تدخل الضوضاء الصادرة من هذه الوحدة إلى التلفزيون أو الراديو إذا وضعت بالقرب منها.
- أفضل هذه الوحدة من المأخذ الجداري بعد الاستعمال. لفصل سلك الطاقة، اسحبه من القابس. لا تعتمد مطلقاً على سحب سلك الطاقة نفسه.
- تأكد من عدم تلامس أشياء معدنية مع الأجزاء المعدنية في هذه الوحدة. إذا حدث ذلك، قد ينجم عنه تماس كهربائي وقد تتعرض هذه الوحدة للتلف.
- لا تقم بتوصيل هذه الوحدة إلى مهايئ الفولطية (محول السفر) الخاص بالسفر للخارج، قد يؤدي ذلك إلى تسخين مفرط أو خلل من نوع آخر.
- يمكن أن تصبح البطارية وهذه الوحدة سخنتين أثناء أو بعد الشحن مباشرة.

الصيانة

- إذا انسخت هذه الوحدة، امسحها مستخدماً خرقة ناعمة وجافة.
- إذا أصبحت هذه الوحدة متسخة جداً، امسحها مستخدماً خرقة مرطبة بقليل من المحلول المعتادل، ومن ثم امسحها بتجفيفها.
- لا تستعمل الاتر (مرفق الغطاء) أو البنزين أو الكحول، الخ، حيث ستؤدي تلك المواد إلى تعرض سطح هذه الوحدة للتلف.
- عند استعمال خرقة تنظيف كيميائية، راجع دليل التعليمات الخاص بتلك الخرقة.
- القيام باستعمال مواد متطايرة ككبيد المصحات أو الاحتفاظ بهذه الوحدة ملاسمة لمنتجات من الفينيل أو المطاط لمدة طويلة قد يؤدي إلى تشوه أو تلف هذه الوحدة.

لشحن البطارية

يتم شحن البطارية بتركيبها في هذه الوحدة.
* البطارية الميبينة في الشكل التوضيحي هي المجموعة V.

1 قم بتثبيت البطارية، قم بمحاذاة علامة البطارية ▼ باتجاه علامة الشاحن ▼ وادخلها باتجاه السهم (راجع الشكل التوضيحي **A**).

- قم بتوصيل سلك الطاقة إلى هذه الوحدة ومن ثم إلى المأخذ الجداري (راجع الشكل التوضيحي **B**).
- يضاء المصباح CHARGE (برتقالي) وتبدأ عملية الشحن. عند انطفاء المصباح CHARGE، فإنه يشير إلى اكتمال عملية الشحن العادي (شحن عادي).
- من أجل شحن كامل، الذي يسمح لك باستعمال البطارية لمدة أطول من المعتاد، اترك البطارية في مكانها لمدة ساعة أخرى تقريباً (شحن كامل).

يمكن التأكد من المزيد من التفاصيل حول حالة الشحن بواسطة مصباح إشارة حالة الشحن.

○, ○... منطفئ, ●, ●... مضيء		
مصباح إشارة حالة الشحن	CHARGE	
بعد تركيب البطارية مياثرة - 30 %	○ ○ ○	●
30 % - 60 %	● ○ ○	●
60 % - الشحن العادي	● ● ○	●
الشحن العادي - الشحن الكامل	● ● ●	○
بعد اكتمال عملية الشحن الكامل	○ ○ ○	○

إخراج البطارية

انزع البطارية بتحريكها بعكس الاتجاه الذي تم به تركيبها.

مدة الشحن

الجدول التالي يبين مدة الشحن لكل بطارية فاعرة تماماً.

المجموعة V من البطاريات من النوع "InfoLITHIUM"			
البطارية	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
مدة الشحن الكامل	680	385	225
مدة الشحن العادي	(620)	(325)	(165)

المجموعة H من البطاريات من النوع "InfoLITHIUM"			
البطارية	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
مدة الشحن الكامل	680	350	210
مدة الشحن العادي	(620)	(290)	(150)

المجموعة P من البطاريات من النوع "InfoLITHIUM"			
البطارية	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
مدة الشحن الكامل	525	355	190
مدة الشحن العادي	(465)	(295)	(130)

- عدد الدقائق التقريبي لشحن بطارية فاعرة بشكل كامل (مدة الشحن الكامل).
- الأرقام بين الأقواس تشير إلى مدة الشحن العادي (مدة الشحن العادي).
- لمزيد من المعلومات عن عمر البطارية، راجع دليل التعليمات الخاص بكاميرا الفيديو لديك.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً لظروف البطارية أو درجة الحرارة المحيطة.
- المدد الميبينة خاصة بشحن بطارية فاعرة تم استهلاك شحنتها بواسطة كاميرا الفيديو، باستعمال هذه الوحدة بدرجة الحرارة المحيطة بمعدل 25 درجة مئوية.

درجة حرارة الشحن	
مدى درجة حرارة الشحن هو من صفر إلى 40 درجة مئوية. لضمان الحد الأقصى من كفاءة البطارية، ننصح بدرجة حرارة ضمن المدى من 10 إلى 30 درجة مئوية.	

لاستعمال البطارية بسرعة يمكن إخراج البطارية من هذه الوحدة واستعمالها حتى لو لم ينتهي الشحن. لكن، مدة الشحن تؤثر على المدة التي يمكن أن تستعمل فيها البطارية.

- ملاحظات
- إذا لم يضاء المصباح CHARGE، تأكد مما إذا كانت البطارية مثبتة في هذه الوحدة بإحكام أم لا.
- عند تركيب بطارية مشحونة بشكل كامل، يضاء المصباح CHARGE مرة واحدة ومن ثم ينتطفئ.
- قد يستغرق شحن البطارية التي لم يتم استعمالها منذ مدة طويلة وفقاً أطول من المعتاد.

هذه الوحدة متوافقة مع فولطيات عالمية تتراوح بين 100 فولط و 240 فولط. لا تقم باستعمال محول الفولطية الكهربائي، وإلا فإنه قد يؤدي إلى وقوع خلل.

تحري الخلل وإصلاحه

عندما يومض المصباح CHARGE، افحص من خلال الجدول التالي.

يومض المصباح CHARGE بطريقتين.
يومض ببطء: يضاء وينطفئ بشكل متكرر لكل 1.5 ثانية
يومض بسرعة: يضاء وينطفئ بشكل متكرر لكل 0.15 ثانية
الذي الفعل سيتم تنفيذه يعتمد على الطريقة التي يومض فيها المصباح CHARGE.
عندما يستمر وميض المصباح CHARGE ببطء ويتوقف الشحن. تكون هذه الوحدة في حالة الاستعداد.
إذا كانت درجة حرارة الغرفة خارج نطاق درجة الحرارة المناسبة، يتوقف الشحن تلقائياً. عندما تعود درجة حرارة الغرفة إلى النطاق المناسب، يضاء المصباح CHARGE ويتم استئناف الشحن.
نوصي بشحن البطارية بنطاق 10 إلى 30 درجة مئوية.

عندما يستمر وميض المصباح CHARGE بسرعة

عند شحن البطارية لأول مرة في إحدى الحالات التالية، قد يومض المصباح CHARGE بسرعة. <p>إذا حدث هذا، انزع البطارية من هذه الوحدة وقم بإعادة تركيبها وشحنها مرة ثانية.</p> <ol style="list-style-type: none">عند عدم استعمال البطارية لمدة طويلة من الزمن عند ترك البطارية محملة في الكاميرا لمدة طويلة من الزمن بعد شرائها مباشرة بعد شرائها مباشرة	
---	--

إذا ظل المصباح CHARGE في حالة وميض بسرعة، افحص من خلال الجدول التالي.

قم بإخراج البطارية التي يجري شحنها ومن ثم قم بتثبيتها بإحكام مرة أخرى.	
يضاء المصباح CHARGE ولا يومض مرة أخرى؛ <p>إذا انطفأ المصباح CHARGE بسبب انقضاء مدة الشحن، لا توجد مشكلة.</p>	يوضع المصباح CHARGE مرة أخرى؛ <p>قم بتركيب بطارية أخرى.</p>
يضاء المصباح CHARGE ولا يومض مرة أخرى؛ <p>إذا انطفئ المصباح CHARGE بسبب انقضاء تركيبها لأول مرة.</p>	يوضع المصباح CHARGE مرة أخرى؛ <p>يوجد خلل في هذه الوحدة.</p>
يرجى الاتصال بأقرب وكيل سوني Sony في حالة وجود خلل في المنتج.	

المواصفات

طاقة الإدخال المقدرة	تيار متردد 100 فولط – 240 فولط 50 هرتز/60 هرتز <p>7 فولط أمبير – 12 فولط 6 واط</p> <p>طرف توصيل شحن البطارية: تيار مباشر 8.4 فولط 400 ميلي أمبير</p> <p>صفر إلى 40 درجة مئوية</p> <p>20- إلى 60+ درجة مئوية</p> <p>42 مم × 32 مم × 76 مم (عرض/ارتفاع/عمق)</p> <p>57 سم تقريباً</p> <p>شاحن بطارية (BC-TRV) (1)</p> <p>سلك طاقة التيار المتردد (1)</p> <p>طقم من وثائق مطبوعة</p>
طاقة الإخراج المقدرة	
درجة حرارة التشغيل	
درجة حرارة التخزين	
الأبعاد (تقريباً)	
الكتلة	
البنود المتضمنة	

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إخطار.

충전 온도
충전에 대한 온도 범위는 0 ℃~40 ℃입니다. 배터리의 효율을 최대로 하기 위한 권장 충전 온도 범위는 10 ℃~30 ℃입니다.

배터리 팩을 신속하게 사용하려면
충전이 완료되지 않더라도 본 기기로부터 배터리 팩을 제거해서 사용할 수 있습니다. 그렇지만, 충전 시간은 배터리 팩을 사용할 수 있는 시간에 영향을 줍니다.

참고

- CHARGE 램프가 점등하지 않는 경우에는 본 기기에 배터리 팩이 단단히 부착되었는지 확인해 주십시오.
- 만충전된 배터리 팩이 설치된 경우에는 CHARGE 램프가 한 번 점등한 후 꺼집니다.
- 장기간 사용하지 않은 배터리 팩은 보통 배보다 충전에 시간이 더 걸릴 수 있습니다.

본 제품은 전 세계적으로 사용되는 100 V ~ 240 V의 전압을 지원합니다.

- 이 지역에서 배터리 충전기를 사용할 수 있습니다. 오작동을 유발할 수 있으므로 번갈기는 사용하지 마십시오.

문제해결

CHARGE 램프가 점멸하는 경우에는 다음 차트를 확인해 주십시오.

CHARGE 램프는 두가지 방식으로 점멸합니다.
천천히 점멸: 1.5초마다 반복해서 점등 및 소등합니다
빨리 점멸: 0.15초마다 반복해서 점등 및 소등합니다
취해야할 조치는 CHARGE 램프가 점멸하는 방식에 따라 달라집니다.

CHARGE 램프가 계속해서 천천히 점멸하는 경우
충전이 일시 정지한 상태입니다. 본 기기가 스텝마이 상태입니다. 실내 온도가 적절한 온도 범위 외인 경우에는 충전이 자동으로 멈춥니다.
실내 온도가 적절한 범위로 되돌아오면 CHARGE 램프가 점등하고 충전이 재시작됩니다.
10 ℃~30 ℃에서 배터리 팩을 충전할 것을 권장합니다.

CHARGE 램프가 계속해서 빨리 점멸하는 경우

다음과 같은 상황중의 하나에서 배터리 팩을 처음으로 충전하는 경우에는 CHARGE 램프가 빨리 점멸하는 경우가 있습니다.
이런 경우에는 본 기기로부터 배터리 팩을 제거한 후, 재부착해서 다시 충전해 주십시오.
① 배터리 팩을 장기간 방치한 경우
② 배터리 팩을 카메라에 장착한 상태로 장기간 방치한 경우
③ 구입 직후

CHARGE 램프가 계속해서 빠르게 점멸하는 경우에는 다음 차트를 확인해 주십시오.

충전중인 배터리 팩을 제거한 후에 같은 배터리 팩을 다시 단단히 부착해 주십시오.		
CHARGE 램프가 다시 점멸합니다: 다른 배터리 팩을 설치합니다.	CHARGE 램프가 점등하고 다시 점멸하지 않습니다: 충전 시간이 경과해서 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에는 문제가 없습니다.	
CHARGE 램프가 다시 점멸합니다: 본 기기 내부에 문제가 있습니다.	CHARGE 램프가 점등하고 다시 점멸하지 않습니다: 충전 시간이 경과해서 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에도 설치한 배터리 팩에 문제가 있습니다.	
문제가 있다고 생각되는 제품에 관해서는 가까운 Sony 대리점에 연락해 주십시오.		

주요 제원

입력 정격	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz <p>7 VA - 12 VA 6 W</p> <p>배터리 충전 단자: 8.4 V DC 400 mA</p>
출력 정격	0 ℃~40 ℃ <p>-20 ℃~+60 ℃</p>
작동 온도	42 mm × 32 mm × 76 mm(w/h/d)
보관 온도	약 57 g
외형 치수 (약)	배터리 충전기 (전기충전기) (BC-TRV) (1)
중량	AC 전원 코드 (1)
동봉품	도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

한국어

Sony 배터리 충전기를 구입해 주셔서 감사합니다.

배터리 충전기를 작동하기 전에 본 설명서를 잘 읽고 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.

경고

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.
배터리를 햇빛, 불 등과같은 과도한 열에노출시키지 마십시오.
화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해,
1) 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.
2) 장치 위에 꽃병 등과 같이 액체로 채워진 물체를 올려두지 마십시오.

주의

- 본 기기는 사용가능한 벽면 콘센트에 연결해 주십시오. 본 기기의 CHARGE 램프가 꺼진 경우라도 전원은 차단되지 않습니다. 본 기기의 사용중에 문제가 발생하면, 벽면 콘센트로부터 플러그를 뽑아서 전원을 차단합니다.
- 벽과 가구 사이 등의 좁은 공간에서는 본 기기를 사용하지 마십시오.

사용상의 주의
본 제품은 본체 전원을 꺼도 벽면 콘센트에 연결되어 있으면 AC 전원 (주전원)이 공급 되고 있습니다.

- 작동 전압, 전력 소비 등을 표시한 평판을 하부에 위치합니다.

사용상 주의사항

본 기기에는 방진, 방적 또는 방수 사양이 없습니다.

기록된 내용물에 대한 보증

기기 또는 제품 불능이 배터리 팩, 배터리 충전기 등의 오작동으로 인한 것이 아닌 경우에는 기록된 내용물을 보상할 수 없습니다.

본 기기를 두어서는 안되는 곳

- 본 기기는 사용 또는 보관할 때에 다음과 같은 장소에는 두지 마십시오. 그렇게 하면 오작동을 유발할 수 있습니다.
- 본 기기를 계기관상의 적사광선대 또는 난방기구 근처에 두면 변형 또는 오작동을 유발할 수 있습니다.
- 과도한 진동이 있는 곳
- 강한 전자기장 또는 방사선에 노출되는 곳
- 로래가 많은 곳
- 해변 또는 기타 로래가 많은 곳, 또는 먼지가 발생하는 곳에는 로래 또는 먼지로부터 기기를 보호해 주십시오. 오작동의 우려가 있습니다.

사용상 주의사항

- 배터리 팩을 충전할 때에는 본 기기에 배터리 팩을 단단히 부착해 주십시오.
- 배터리 팩이 올바르게 부착되지 않으면 배터리 단자가 손상될 수 있습니다.
- 배터리 팩을 보호하기 위해서 충전이 완료된 때에는 본 기기로부터 제거해 주십시오.
- 본 기기를 떨어뜨리거나 기계적인 충격을 가하지 마십시오.
- 본 기기는 TV 또는 AM 수신기로부터 떨어진 곳에 두십시오. TV 또는 라디오가 가까이 있는 경우에는 본 기기로부터 노이즈가 들어가는 경우가 있습니다.
- 사용 후에는 벽면 콘센트로부터 본 기기를 뽑아 주십시오. 전원 코드를 뽑을 때에는 플러그 본체를 잡고 당겨주십시오. 절대로 전원 코드를 잡고 당기지 마십시오.
- 본 기기의 금속 부분에 금속이 닿지 않도록 하십시오. 금속이 접촉하면 쇼트가 발생해서 본 기기가 손상될 수 있습니다.
- 해외 여행 시에는 전압 어댑터(여행용 변압기)에 본 기기를 연결하지 마십시오. 이것은 과일이나 다른 오작동을 초래할 수 있습니다.
- 배터리 팩 및 본 기기는 충전중 또는 충전 직후에 뜨거워질 수 있습니다.

유지보수

- 본 기기가 오염되면, 부드럽고 마른 천을 사용해서 닦아 주십시오.
- 본 기기가 심하게 오염된 경우에는 소량의 중성 세제를 적신 천을 사용해서 닦아낸 후, 마른 천으로 닦아내 주십시오.
- 본 기기의 표면을 손상시킬 수 있으므로 시너, 벤젠, 알코올 등은 사용하지 마십시오.
- 화학제품의 청소용 천을 사용하는 경우에는 그것의 사용설명서를 참조해 주십시오.
- 살충제와 같은 휘발성 용제를 사용하거나 본 기기를 고무 또는 비닐 제품과 장기간 접촉시키면 본 기기를 열화 또는 손상시키는 원인이 됩니다.

배터리 팩을 충전하려면

본 기기에 부착해서 배터리 팩을 충전합니다.
*그림의 배터리 팩은 V 시리즈입니다.

- 배터리 팩을 부착합니다.**
배터리의 ▼마크를 충전기의 ▼마크 방향과 맞추어서 화살표 방향으로 삽입합니다(그림 **A** 참조).
- 본 기기에 전원 코드를 연결한 후 벽면 콘센트에 연결합니다(그림 **B** 참조).**
CHARGE 램프(오렌지색)가 점등하고 충전이 시작됩니다. CHARGE 램프가 꺼진 경우에는 통상의 충전이 완료된 것입니다(**실용충전**).
통상 시보다 더 오래 배터리 팩을 사용할 수 있게 해 주는 만충전을 위해서는 배터리 팩을 약 한 시간 더 충전해 주십시오(**만충전**).

충전 상태 표시등 램프로 충전 상태를 더 상세하게 확인할 수 있습니다.		
---	--	--

	○, ○... 오프, ●, ●... 점등	
	충전 상태 표시등 램프	CHARGE 램프
배터리 팩을 부착한 직후 - 30 %	○ ○ ○	●
30 % - 60 %	● ○ ○	●
60 % - 실용충전	● ● ○	●
실용충전 - 만충전	● ● ●	○
만충전 후	○ ○ ○	○

배터리 팩을 제거하려면

부착할 때의 반대 방향으로 슬라이드시켜서 배터리 팩을 떼어냅니다.

충전 시간

다음 표는 완전히 방전된 배터리 팩에 대한 충전 시간을 보여줍니다.

"InfoLITHIUM" 배터리 팩 V 시리즈			
배터리 팩	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
만충전 시간	680	385	225
실용충전 시간	(620)	(325)	(165)

"InfoLITHIUM" 배터리 팩 H 시리즈			
배터리 팩	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
만충전 시간	680	350	210
실용충전 시간	(620)	(290)	(150)

"InfoLITHIUM" 배터리 팩 P 시리즈			
배터리 팩	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
만충전 시간	525	355	190
실용충전 시간	(465)	(295)	(130)

- 소모된 배터리 팩을 완전히 충전하기 위한 대략적인 시간(분) (만충전 시간).
- 괄호내의 숫자는 실용충전을 위한 시간을 나타냅니다(실용충전 시간).
- 배터리 수명에 관한 더 상세한 내용은 비디오 카메라의 사용설명서를 참조하십시오.
- 배터리 팩의 상태 또는 주위 온도에 따라 충전 시간이 달라질 수 있습니다.
- 표시된 시간은 비디오 카메라로 소모된 배터리 팩을 25 ℃의 주위 온도에서 본 기기를 사용해서 충전하기 위한 것입니다.